

# THE WRITTEN EXAM

The Written Exam must be passed before the Performance Test can be attempted. This exam is offered at the Robert G. Sanderson Community Center of the Deaf and Hard of Hearing (SCCDHH), 5709 South 1500 West, Taylorsville, UT 84123-5217 (801-263-4860).

If you are currently certified, and have taken and passed the Written Exam since January 1994, you will not be required to take the Written Exam. If you are testing for a higher level of certification and took the Written Exam before 1994, you are required to retest.

If you are not certified, your Written Exam results will be valid for three (3) years following testing. If certification is not attained within the three-year period, you will be required to retest.

## Preparation and Expectations

The Written Exam contains two (2) sections. One section is multiple choice, and the other is short answer. You must receive a score of 80% or above on both sections to pass. If you do not receive 80% or higher on a section of the Written Exam, you will be required to retake that portion before attempting the Performance Test.

The test will be given during a specific time period (i.e., beginning at 10:00 a.m. and ending at 3:00 p.m.). You may arrive at any time between the start and end times. You are not limited on the amount of time you spend to take the exam; however, all tests will be collected at the end of the testing period. Arrive early enough to give yourself time to complete the test. The time will not be extended regardless of your arrival time.

The Written Exam portion of certification testing will examine and evaluate your knowledge of the profession of interpreting and may include, but is not limited to, the following:

- 1) Deaf Related Information
  - a) Assistive Technology
  - b) Culture
  - c) Education
  - d) History
  - e) Language Options
  - f) Oppression
- 2) Ethics
  - a) The Utah Code of Ethics
  - b) Accepting Assignments/Allowable Practices
  - c) Breaking Confidentiality
  - d) Professionalism
- 3) Language (ASL and English)
  - a) Culture
  - b) Grammar
  - c) Mode
  - d) Non-Manual Markers
  - e) Register

- 4) Laws
  - a) Federal
  - b) State
    - i) Certification of Interpreters
    - ii) Reporting of Child Abuse
    - iii) Reporting of Elder or Dependant Adult Abuse
  
- 5) Interpreting
  - a) Certification
  - b) History of Interpreting
  - c) Oppression
  - d) Philosophical Models
  - e) Repetitive Motion Injuries
  - f) Types of Interpreting
    - i) Deaf-Blind
    - ii) Hard of Hearing
    - iii) Teaming
    - iv) Relay/Certified Deaf Interpreter

You should be familiar with the following texts prior to taking the Written Exam (available on loan from the UIP Lab):

Reading Between the Signs:  
Intercultural Communication for Sign Language Interpreters  
Anna Mindess  
Intercultural Press, 1999

Sign Language Interpreting: Exploring Its Art and Science  
David A. Stewart, Jerome Schein, and Brenda Cartwright  
Allyn & Bacon, 1998

So You Want to Be an Interpreter  
Second Edition  
Janice H. Humphrey and Bob J. Alcorn  
H&H Publishers, 1995

Utah State Board of Education Sign Language Interpreter Policy and Procedure  
Manual

This text can be obtained at the Sanderson Community Center of the Deaf and Hard of Hearing (263.4874, 263.4877).